

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/82/EY,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,

liikenteenharjoittajien velvollisuudesta toimittaa tietoja matkustajista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 63 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Espanjan kuningaskunnan aloitteen ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Laittoman maahanmuuton torjumiseksi tehokkaasti ja rajatarkastusten parantamiseksi on erittäin tärkeää, että kaikissa jäsenvaltioissa säädetään velvollisuuksia jäsenvaltioiden alueelle matkustajia kuljettaville lentoliikenteen harjoittajille. Tämän tavoitteen vaikutusten tehostamiseksi velvollisuutensa laiminlyönteille liikenteenharjoittajille jäsenvaltioissa tällä hetkellä määrättävät sakkorangaistukset olisi lisäksi mahdollisuuksien mukaan yhdenmukaistettava ottaen tällöin huomioon jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmien ja -käytäntöjen eroavuudet.
- (2) Maaliskuun 25 ja 26 päivänä maaliskuuta 2004 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto antoi julkilausuman terrorismin torjunnasta korostaen, että on nopeutettava tämän alan toimenpiteiden tarkastelua ja jatkettava ehdotetun neuvoston direktiivin, joka koskee liikenteenharjoittajien velvollisuutta toimittaa tietoja matkustajista, käsittelyä tarkoituksin pian sopia näistä toimenpiteistä.
- (3) On tärkeää välttää sitä, ettei yhteisö kykene toimimaan laittoman maahanmuuton torjunnassa.
- (4) Toukokuun 1 päivänä toukokuuta 2004 alkaen neuvosto ei voi enää toimia jäsenvaltion aloitteesta.
- (5) Neuvosto on käyttänyt kaikki mahdollisuudet saadakseen Euroopan parlamentin lausunnon ajoissa.
- (6) Näissä poikkeuksellisissa olosuhteissa direktiivi olisi annettava ilman Euroopan parlamentin lausuntoa.
- (7) Liikenteenharjoittajille tämän direktiivin nojalla asetettavat velvollisuudet täydentävät velvollisuuksia, jotka on otettu käyttöön 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta vuonna 1990 tehdyn Schengenin yleissopimuksen 26 artiklan määräysten, sellaisina kuin ne ovat täydennettyinä neuvoston direktiivillä 2001/51/EY ⁽²⁾, nojalla, sillä näiden kumpienkin velvollisuuksien yhteisenä tavoitteena on maahanmuuttovirtojen hillintä ja laittoman maahanmuuton torjunta.
- (8) Ei ole syytä puuttua jäsenvaltioiden vapauteen pitää voimassa tai säätää lentoliikenteen harjoittajia tai joitakin muita liikenteenharjoittajien ryhmiä koskevia muitakin velvollisuuksia, mukaan lukien paluulippuja koskevat tiedot, riippumatta siitä, onko kyse tässä direktiivissä tarkoitetuista liikenteenharjoittajista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽³⁾ säännösten soveltamista.
- (9) Laittoman maahanmuuton torjumiseksi tehokkaasti ja tämän tavoitteen vaikutusten tehostamiseksi on syytä kiinnittää huomiota mahdollisimman varhaisessa vaiheessa erityisesti sellaisiin teknologisiin innovaatioihin, jotka liittyvät biometristen tunnistaiden käyttöönottoon ja käyttöön liikenteenharjoittajien toimittavissa tiedoissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 95/46/EY säännösten soveltamista.
- (10) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kaikissa liikenteenharjoittajia vastaan nostetuissa oikeudenkäynneissä, jotka voivat johtaa seuraamusten soveltamiseen, oikeutta puolustautua ja hakea muutosta tällaisiin päätöksiin voidaan tosiasiallisesti käyttää.
- (11) Näillä toimenpiteillä toteutetaan Schengenin toimeenpanevan komitean päätöksessä (SCH/Com-ex (94) 17 rev 4) esitettyjä valvontamahdollisuuksia, joiden avulla on tarkoitus lisätä rajatarkastuksia ja varata riittävästi aikaa kaikkien matkustajien tarkastamiseen rajalla yksityiskohdaisesti ja kattavasti, siten että tällaisten tarkastusten suorittamisesta vastaaville viranomaisille toimitetaan tiedot matkustajista etukäteen.
- (12) Jäsenvaltioiden viranomaisten tämän direktiivin nojalla suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan direktiiviä 95/46/EY. Tämä tarkoittaa, että vaikka olisi perusteltua käsitellä rajatarkastuksia varten toimitettuja tietoja matkustajista myös niiden käytön sallimiseksi todisteena oikeudenkäynneissä, joiden tarkoituksena on panna täytäntöön maahantuloa ja maahanmuuttoa koskevia lakeja ja asetuksia, mukaan lukien niiden yleistä järjestystä ja sisäistä turvallisuutta koskevat säännökset, niiden myöhempi käsittely näiden tarkoitusten kanssa yhteensopimattomalla tavalla olisi vastoin direktiivin 95/46/EY 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa vahvistettua periaatetta. Jäsenvaltioiden olisi säädettävä seuraamusjärjestelmästä, jota sovelletaan tämän direktiivin tarkoituksen vastaiseen käyttöön.

⁽¹⁾ EUVL C 82, 5.4.2003, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 187, 10.7.2001, s. 45.

⁽³⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

- (13) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän direktiivin antamiseen eikä direktiivi sido Tanskaa eikä sitä sovelleta siihen. Koska tällä direktiivillä kehitetään Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten mukaisesti, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on antanut tämän direktiivin, saattaako se direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (14) Islannin ja Norjan osalta tällä direktiivillä kehitetään Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisessä, viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa ⁽¹⁾ tarkoitettuja Schengenin säännöstön niitä määräyksiä, jotka kuuluvat tietyistä mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY ⁽²⁾ 1 artiklan E kohdassa tarkoitettuun alaan.
- (15) Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu tähän direktiiviin Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY ⁽³⁾ 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (16) Irlanti osallistuu tähän direktiiviin Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan ja Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY ⁽⁴⁾ 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (17) Tämä direktiivi on vuoden 2003 liittymisasiakirjan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu Schengenin säännöstöön perustuva tai muutoin siihen liittyvä säädös,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tavoite

Tämän direktiivin tarkoituksena on tehostaa rajatarkastuksia ja torjua laitonta maahanmuuttoa siten, että liikenteenharjoittajat

toimittavat toimivaltaisille kansallisille viranomaisille matkustajia koskevat tiedot etukäteen.

2 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- "liikenteenharjoittajalla" luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka harjoittaa ammattimaisesti henkilöiden kuljetusta ilmateitse;
- "ulkorajoilla" jäsenvaltioiden ulkorajoja kolmansien maiden kanssa;
- "rajatarkastuksella" rajalla suoritettua tarkastusta, joka perustuu yksinomaan asianomaisen henkilön aikomukseen ylittää kyseinen raja, ottamatta huomioon muita näkökohtia;
- "rajanylityspaikalla" paikkaa, jonka toimivaltaiset viranomaiset ovat vahvistaneet ulkorajojen ylityspaikaksi;
- "henkilötiedoilla", "henkilötietojen käsittelyllä" ja "henkilötietojen rekisteröintijärjestelmällä" samaa kuin direktiivin 95/46/EY 2 artiklassa.

3 artikla

Tietojen toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet velvoittaakseen liikenteenharjoittajat toimittamaan henkilöille ulkorajoilla suoritettavista tarkastuksista vastaavien viranomaisten pyynnöstä lähtöselvityksen päätyttyä tiedot matkustajista, jotka liikenteenharjoittajat kuljettavat viralliselle rajanylityspaikalle, jonka kautta kyseiset henkilöt saapuvat jäsenvaltioiden alueelle.

2. Edellä mainittuihin tietoihin on sisällyttävä:

- käytetyn matkustusasiakirjan numero ja tyyppi,
- kansalaisuus,
- koko nimi,
- syntymäaika,
- rajanylityspaikka, jonka kautta henkilö saapuu jäsenvaltioiden alueelle,
- kuljetuksen koodi,
- kuljetuksen lähtö- ja saapumisaika,
- asianomaisella kuljetuksella kuljetettujen henkilöiden kokonaismäärä,
- alkuperäinen lähtöpaikka.

3. Edellä mainittujen tietojen toimittaminen ei missään tapauksessa vapauta velvollisuuksista ja vastuusta, joista määrätään liikenteenharjoittajien osalta Schengenin yleissopimuksen 26 artiklan määräyksissä, sellaisina kuin ne ovat täydennettyinä direktiivillä 2001/51/EY.

⁽¹⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁴⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

4 artikla

Seuraamukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet määrätäkseen seuraamuksista niille liikenteenharjoittajille, jotka tuottamuksesta eivät ole toimittaneet tietoja tai jotka ovat toimittaneet puutteellisia tai vääriä tietoja. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että seuraamukset ovat tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, ja että joko

- a) seuraamusten enimmäismäärä on vähintään 5 000 euroa tai vähintään vastaava määrä kansallisessa valuutassa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* tämän direktiivin voimaantulopäivänä julkaistun vaihtokurssin mukaan laskettuna kutakin toteutettua matkaa kohti, jolta ei ole ilmoitettu matkustajatietoja tai ne on ilmoitettu virheellisesti; tai
- b) seuraamusten vähimmäismäärä on vähintään 3 000 euroa tai vähintään vastaava määrä kansallisessa valuutassa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* tämän direktiivin voimaantulopäivänä julkaistun vaihtokurssin mukaan laskettuna kutakin toteutettua matkaa kohti, jolta ei ole ilmoitettu matkustajatietoja tai ne on ilmoitettu virheellisesti.

2. Tämän direktiivin säännökset eivät estä jäsenvaltioita ottamasta käyttöön tai soveltamasta edelleen sellaisia liikenteenharjoittajia, jotka rikkovat hyvin vakavasti tästä direktiivistä johtuvia velvoitteita, koskevia muita seuraamuksia, joita voivat olla esimerkiksi kulkuneuvon liikkumisen estäminen, takavarikoiminen ja menetetyksi tuomitseminen taikka liikenneluvan väliaikainen tai pysyvä peruuttaminen.

5 artikla

Oikeudenkäynti

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä säädetään, että liikenteenharjoittajilla, joita vastaan nostetaan oikeudenkäynti seuraamusten määräämiseksi, on tosiasiallinen oikeus puolustautua ja hakea muutosta.

6 artikla

Tietojen käsittely

1. Edellä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut henkilötiedot toimitetaan viranomaisille, joiden tehtävänä on tarkastaa henkilöt ulkorajoilla, joiden kautta matkustajat saapuvat jäsenvaltion alueelle, näiden tarkastusten helpottamiseksi, jotta laitonta maahanmuuttoa voidaan torjua tehokkaammin.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liikenteenharjoittajat hankkivat kyseiset tiedot ja toimittavat ne sähköisesti tai, jos se ei ole mahdollista, muulla asianmukaisella tavalla viranomaisille, jotka suorittavat tarkastuksen virallisella rajanylityspaikalla, jonka kautta matkustaja saapuu jäsenvaltioiden alueelle. Viranomaiset, joiden tehtävänä on tarkastaa ulkorajat ylittävät henkilöt, säilyttävät tiedot väliaikaisesti.

Matkustajien saavuttua maahan kyseisten viranomaisten on hävitettävä tiedot 24 tunnin kuluessa niiden toimittamisesta, ellei tietoja tarvita myöhemmin henkilötarkastuksia ulkorajoilla suorittavien viranomaisten lakisääteisten tehtävien harjoittamista varten kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jollei direktiivin 95/46/EY mukaisista tietosuojasäännöksistä muuta johdu.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet velvoittaakseen liikenteenharjoittajat hävittämään tämän direktiivin mukaisesti hankkimansa ja rajaviranomaisille toimittamansa henkilötiedot 24 tunnin kuluessa 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa kuljetuksessa käytetyn liikennevälineen saapumisesta määränpäähän.

Jäsenvaltiot voivat myös käyttää 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja lainvalvontatarkoituksiin kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti ja jollei direktiivin 95/46/EY mukaisista tietosuojasäännöksistä muuta johdu.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet velvoittaakseen liikenteenharjoittajat antamaan matkustajille tietoja direktiivin 95/46/EY säännösten mukaisesti. Tähän sisältyvät myös direktiivin 95/46/EY 10 artiklan c alakohdassa ja 11 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetut tiedot.

7 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet viimeistään 5 päivänä syyskuuta 2006. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*8 artikla***Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*9 artikla***Vastaanottajat**

Tämä direktiivi on osoitettu jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. MCDOWELL
